

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **La Fiancée**

**Auber, Daniel-François-Esprit**

**Mayence [u.a.], [ca. 1829]**

Couplets. Allegro non troppo

[urn:nbn:de:bsz:31-232515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-232515)

COUPLETS.

de l'Opera: la Fiancée,  
par Auber.

104. All<sup>o</sup> non troppo.

ff p

fz ff

fz ff

ff p

M<sup>lle</sup> Charlotte.

Que de mal de tour - ment et qu'il  
Wel - che Qual, wel - che Pein, ach! Mo - -

faut de ta - lent quand on est mo - diste et cou - tu - rie  
- di - stin zu seyn! Es ist schwer ja für - - wahr al - - leu Da - - -

re aux tendrons de quinze ans et même aux grands' ma-mans à cha-  
-men, sei's im fünf-zehn-ten Jahr, sei's der Gros-ma-ma gar, durch Ta-

- en en un mot il faut plai- - - re chan-gez-  
- leu-te und Kunst zu ge-fal- - - - len! Dies Band-

- moi ce bou-quet la cou-leur m'en de'-plait re-pre-nez ce bou-  
- ist mir zu hell; das Des-sein mir zu grell; doch hier die-ses Bou-

- quet je le veux plus co-quet le tour de ce cor-set me pa- -  
- quet, noch zu we-nig ko-kett; und da die-ses Cor-set mir gar

- rait in - dis - cret ce cor - set me pa - rait in - dis - cret  
 zu in - dis - cret, dies Cor - sett mir gar zu in - dis - cret!

que de goûts dif - fé - rents que de mal de tourmens quand on  
 So geht's Jahr aus, 'Jahr ein, wel - che Qual, wel - che Pein! Sich den

vent sa tis - fai - re les fem - mes il fau - drait des se -  
 Bei - fall der Dam' zu er - rin - gen, die gern blü - hend sich

- crets pour pouvoir à ja - mais con - ser - ver les at - traits de ces  
 sehn, müsste man es ver - stehn, je - den Reiz auf e - wig zu ver -

da - mes on a tant d'mal dé - ja à gar - der ceux qu'on  
 jun - gen; ah! beim eig - nen hält's schwer; bei dem frem - den noch

a on a tant d'mal dé - ja a gar - der ceux qu'on a on a  
- mehr! Ach! bei'm eig - nen hält's schwer; bei dem frem - den noch mehr, bei dem

tant d'mal dé - ja a gar - der ceux qu'on a on a tant d'mal dé -  
eig - nen hält's schwer; bei dem frem - den noch mehr! Bei dem eig - nen fällt's

- ja a gar - der ceux qu'on a on a tant d'mal dé - ja a gar -  
schwer; bei dem frem - den noch mehr; ach! bei'm eig - nen fällt's schwer; bei dem

- der ceux qu'on a.  
fremden noch mehr!

2<sup>d</sup> Couplet.

Lu - ne veut s'embel - - lir l'au - tre veut ra - jou - nir et cha - cune a le  
 Ei - ne schöner will seyn; Je - ne den Lenz er - neu'n; Je - de will vor den

*p* *staccato.*

des - sein de plâ - - re à l'amant au ma - ri par bon - heur cel - les -  
 Schwe - - stern al - - len, dem er - kohl - nen Ga - lan, sel - ten nur ih - rem

- ci ne sont pas nom - breu - ses d'or - di - nai - re que ce  
 Mann, lo - ckend fein, durch die Kunst ge - fal - - - - - len! Dies Gi -

nœud sé - duc - teur me ra - mè - ne son cœur a - vec ces ru - bans  
 - rat - feu - band hier, es er - o - bert ihn mir, und dies Blau - e, wie

bleus il me trou - ve - ra mieux le vert lui plaît beau - coup le rose  
 licht, steht so gut zu Ge - sicht; dies Grün ge - fällt ihm sehr; doch dies

est de son gout oui le rose est sur - tout de son gout  
 Ro - sa noch mehr, ja dies Ro - sa, dies Ro - sa noch mehr!

que de mal de tour - ment et qu'il faut de ta - lent quand on  
 Wel - che Qual, wel - che Pein, ach! Mo - di - stin zu - seyn! Sich den

veut sa - tis - fai - re les fem - mes il - faut pour tou -  
 Bei - tall der Dam zu er - rin - gen, wer, wer lehrt uns die

- jours en chai - nant les a - mours con - ser - ver les a - maux de ces  
 Kunst, A - mors hol - de - ste Gunst, ew' - ge Treu vom Ga - lan zu er -

da - mes on a tant d'mal dé - ja à gar - der ceux qu'on  
 zwin - gen? Ach! bei'm eig - nen hält's schwer; bei dem frem - den noch

a on a tant d'mal de - ja a gar - der ceux qu'on a on a  
mehr! Ach! bei'm eig - nen hält's schwer; bei dem frem - den noch mehr; bei dem

tant d'mal de - ja a gar - der ceux qu'on a on a tant d'mal de -  
eig - nen hält's schwer; bei dem frem - den noch mehr; ach! bei'm eig - nen fällt's

- ja a gar - der ceux qu'on a on a tant d'mal de - ja a gar -  
schwer; bei dem frem - den noch mehr; ach! bei'm eig - nen fällt's schwer; bei dem

All<sup>o</sup> Moderato.  $\text{♩} = 132$ 

und Chor. *f*  
- der ceux qu'on a. Tra - vil - lons - mes de - moi -  
fremden noch mehr! Fleis - sig, auf! - mit flin - ker

Mina. *f*  
Tra - vil - lons - mes de - moi -  
Fleis - sig, auf! - mit flin - ker

3160. I

- sel - les grace à nos heureux ta - lents — les Da - mes en sont plus bel - - les  
 Na - del, uns - re kunst - ge - üb - te Hand — er - höht Da - men - reiz und A - - del,

- sel - les grace à nos heureux ta - lents — les Da - mes en sont plus bel - - les  
 Na - del, uns - re kunst - ge - üb - te Hand — er - höht Da - men - reiz und A - - del,

et les Messieurs plus galants tra - vaill - lons mes de - moi - sel - les grace a  
 macht die Herren mehr ga - lant . Fleissig, auf! mit flin - ker Na - del, uns - re

et les Messieurs plus galants tra - vaill - lons mes de - moi - sel - les grace a  
 macht die Herren mehr ga - lant . Fleissig, auf! mit flin - ker Na - del, uns - re

nos heureux ta - lents les da - mes en sont plus bel - les et les mes -  
 kunst ge - üb - te Hand er - höht Da - men - reiz und A - del, macht die

nos heureux ta - lents les da - mes en sont plus bel - les et les mes -  
 kunst ge - üb - te Hand er - höht Da - men - reiz und A - del, macht die

-sieurs plus ga-lants tra\_vail\_lons mes demoi\_sel\_les grace a nos heureux ta -  
 Her - ren mehr ga\_lant. Fleis\_sig, auf! mit flinker Na\_del uns\_re kunst\_ge\_üb\_te

-lents les da\_mes en sont plus bel\_les et les messieurs plus galants les  
 Hand er\_höht Da\_menreiz und A\_del, macht die Herren mehr ga\_lant, er -

da\_mes en sont plus bel\_les et les messieurs plus ga\_lents et les mes -  
 -höht Da\_menreiz und A\_del, - macht die Her\_ren mehr ga\_lant, - macht die

-sieurs plus ga-lants les da-mes en sont plus bel-les et  
 Her-ren mehr ga-lant, er-höht Da-men-reiz und A-del

-sieurs plus ga-lants les da-mes en sont plus bel-les et  
 Her-ren mehr ga-lant, er-höht Da-men-reiz und A-del

les messieurs plus ga-lants et les mes-sieurs plus ga-lants et les mes-  
 macht die Her-ren mehr ga-lant, macht die Her-ren mehr ga-lant, macht die

les messieurs plus ga-lants et les mes-sieurs plus ga-lants et les mes-  
 macht die Her-ren mehr ga-lant, macht die Her-ren mehr ga-lant, macht die

-sieurs plus galants et les mes-sieurs plus ga-lants sont plus ga-lants.  
 Her-ren mehr ga-lant, sie macht die Her-ren mehr ga-lant, sie mehr ga-lant.

-sieurs plus ga-lants et les mes-sieurs plus ga-lants sont plus ga-lants.  
 Her-ren mehr ga-lant, sie macht die Her-ren mehr ga-lant, sie mehr ga-lant.